

## President's Message



**Bonnie Flint  
UFLA President**

World Languages  
Coordinator  
Davis School District

This weekend I've been participating in an Authentic Language Assessment trainings with Darrel Nicholaisen of the California Foreign Language Project. I never tire of learning from Darrel or associating with our state's world language teachers. I am amazed at the number of you who are willing to give up your precious weekend time to improve your craft.

Professional development courses are a great opportunity for teachers to demonstrate professionalism and learn best practices, while making new professional contacts. With each training and conference I attend, I m able to meet brilliant people who share my passion for language learning. Because we share the same goals, we are able to learn from and support each other.

In our district, we hired 28 new teachers this year. If I could give them one piece of advice, it would be: Get involved in your professional organizations like AATF, AATG, AATSP, SWCOLT, ACTFL and UFLA. Additionally, form a peer group of like-minded individuals who will be struggling with the same issues you are. They will give you the support and the forum that you need for discussion, and will help you form life-long professional and personal friendships.

Because SWCOLT is coming to Utah this spring, we will be forgoing our annual UFLA conference and instead co-hosting the SWCOLT conference in April. See page 2 for more details!

### INSIDE THIS ISSUE

President's Message	1
SWCOLT 2014	2
UFLA Awards	3
Professional Development	3
Language Specific Orgs	5-7
Language News	7

Participate in your regional and national conferences whenever possible. Search for and attend excellent professional development opportunities. Good conferences and trainings will give you more than just new gadgets and ideas for the classroom. They will give you the opportunity to reflect on what you do and to interact with colleagues who are just as dedicated as you.

Great teachers create great students. So, whether you are a new teacher or a veteran, evaluate what you can do to increase your professionalism and improve classroom practices--whether through conferences, professional development, working with colleagues, or all of the above.

# SWCOLT 2014



April 2014 will be a great month for Utah's language educators. The Southwest Conference of Language Teachers' annual conference will be held at Snowbird in Big Cottonwood Canyon, April 25 & 26. Arron Wheeler, a language teacher in Weber School District and President-Elect of UFLA, has been named the local chair of the conference. Due to this conference being held in Utah, we will be co-hosting the conference along with SWCOLT and not holding our regular annual UFLA conference. Utah teachers will be eligible to receive a \$100 scholarship to help defray the costs of registering for this conference. (See information below!)

We highly encourage you to take advantage of this opportunity that only comes every 7 or so years to Utah. It will be worth your time to be in attendance!

We would also like to encourage you to nominate fellow educators for SWCOLT Scholarships and Awards. In the past, many of these awards have gone unapplied for. Take time now to visit the SWCOLT website (<http://www.swcolt.org/#lawards/c8k2>) and review the available scholarships and awards. **Let's honor some of our own.**

## USOE Grants for Attendance at SWCOLT

The Utah State Office of Education, through the Utah Foreign Language Association, will be providing grants of \$100 for up to 150 teachers to attend the Southwest Conference on Language Teaching annual meeting at Snowbird on April 24-26, 2014.

On Friday and Saturday, April 25 and April 26, teachers can enjoy break-out sessions, inspiring speakers, the exhibit hall and many other activities. In addition there will a number of workshops available on Thursday, April 24.

Registration is normally \$175, but the first 150 Utah teachers who apply can receive a discount code that will allow them to register for only \$75 -- that's more than a 50% discount, just for working in Utah!

Apply for the grant money and get your discount

code before you register for SWCOLT (that registration will begin on Dec. 1, 2013).

**To apply:** send an email with the following to [tmathews@weber.edu](mailto:tmathews@weber.edu)  
(Tom Mathews, UFLA Executive Secretary).

Subject: USOE/UFLA Grant for SWCOLT

Include in the body of the email message:

- **Your name.**
- **Your school**
- **Your district.**
- **Your CACTUS ID (if you have a Utah license)**
- **Your phone number (just in case)**

Since these funds are limited, please don't apply for the grant if you are not serious about registering for and attending SWCOLT in 2014.

# UFLA Awards

## Want to Improve your Language Skills on someone else's euro?

Do you need or want to improve your language skills? Are you a new teacher but don't want to "borrow money from every relative you ever had" in order to be able to immerse yourself in the language? There are resources for UFLA members. UFLA encourages its members to apply for the above awards. Information and application forms can be found at our website: <http://organizations.weber.edu/ufla/> In addition, you may be able to combine these awards if you receive them with other awards such as scholarships offered to SWCOLT members. You can find more information on SWCOLT scholarships here: <http://www.swcolt.org/#!awards/c8k2> If you are diligent, you CAN find resources to help you pay for your learning experience in the target culture. Other possible resources include the AAT organizations (AATF, AATSP, AATG, etc.) and/or other institutions such as the Goethe Institut. Look around and you may soon find yourself the recipient of one or more of these awards.

## Professional Development

### BYU SUMMER INSTITUTE FOR SPANISH TEACHERS

It is time again for the BYU Summer Institute for Teachers of Spanish in Spain. June 20 -27 on the BYU campus and July 2-23 in Spain (Granada, Córdoba, Sevilla, Madrid, Segovia, Toledo, León, Oviedo, Santiago de Compostela, molinos de viento de Consuegra...)

**Earn 9 credits of graduate work plus USOE credits!** It will change the way you teach (for the better). Scholarships provided by BYU and USOE help reduce the cost to teachers, making this program an **incredible opportunity and bargain!!**

Application is open until all the slots are filled.

#### Questions or concerns?

Please don't hesitate to contact Dr. Nieves Pérez Knapp ([knapp@byu.edu](mailto:knapp@byu.edu))



# SLRF 2013



Image of Cedar Breaks National Monument, UT  
© Danielle Asay, 2012

## The Natural Phenomenon of SLA: Complexity, Context and Communication

This year's Second Language Research Forum is in Utah – a great opportunity for local Foreign Language Educators to professionally develop without having to pay much for travel! A special discounted rate is being offered for K-12 educators to come learn current research trends and applications: only \$25 for a day or \$35 for the full conference. Don't miss out!

**October 31 – November 2 @ Utah Valley Convention Center**

**Register Online Today!**

Register by October 1 for discounted rate.

[ce.byu.edu/cw/slrf/](http://ce.byu.edu/cw/slrf/)

# Language Specific Organizations



## **National German Week**

Sept. 29- Oct. 6, 2013

Check out [www.aatg.org](http://www.aatg.org)

## **Abenteuerspielshow „Ticket nach Berlin“**

Every Thursday a new episode

[www.dw.de/ticket](http://www.dw.de/ticket)

## **Check out Step into German!**

For some contests, great music videos, and soccer info

Want to join a **Stammtisch** in your area?

Check out the next AATG newsletter or email [Ulrike.dannhauer@slcschools.org](mailto:Ulrike.dannhauer@slcschools.org)

## **Weber German Camp for students**

<http://blog.wsd.net/jrjackson/german-summer-camp-2014-5/>

## **German Immersion AATG activity**

Nov. 9<sup>th</sup>, 2013

Cook German food and discuss teaching ideas

Check out the AATG newsletter for more info

## **News from the Utah German Task Force**

Many of you know about, or serve on the Utah German Task Force, established in 2008 to strengthen German across all educational levels in Utah and to establish German dual immersion. When the dual immersion program was created in Utah in 2008, German was included as one of five immersion languages, in addition to Chinese,

French, Spanish and Portuguese. The first two Portuguese programs were created in Fall 2012, but no German programs currently exist. The German Task Force is currently engaged in intensive advocacy for establishing 3 or 4 German immersion programs in Fall 2014, which includes seeking support from the Central Agency for Schools Abroad (Zentrale für Auslandsschulwesen) housed in the German State Department.

Utah schools will apply for immersion funding to USOE by October 31st. The funding priorities for 2014-2015 include new languages in districts that already have immersion programs, and representation of all five languages. With these priorities, German has an excellent chance, but we still need help from AATG members:

- Identifying elementary schools with parents who have an interest in German
- Facilitating meetings with principals and teachers of an elementary school that is seeking immersion funding (for any language)
- Facilitating contacts with school board members

If you have "leads" on any of these three items, please contact Johanna Watzinger-Tharp: [j.tharp@utah.edu](mailto:j.tharp@utah.edu)

## **AP conference**

East High School in SLC

Oct 12, 2013 (Saturday)

Sign up for German AP!



## **¡BIENVENIDOS A UN NUEVO CURSO ESCOLAR!**

¡Esperamos que hayáis disfrutado de vuestro verano y las vacaciones!

Ya hemos tenido nuestra primera reunión de este nuevo curso en el Salt Lake Community College el sábado 24 de Agosto. Tuvimos varias presentaciones interesantes a cargo del maestro Jaime Linares de Horizon Elementary y de la profesora Christine Gonzáles del SLCC. Os invito a todos los maestros y profesores de Español y Portugués a que participéis en estos encuentros ya que resultan muy interesantes desde el punto de vista de establecer relaciones con otros docentes y de compartir recursos e ideas para las clases. ¡No hace falta ser miembro de AATSP para asistir a estas reuniones!

Aunque este año no hay Conferencia de UFLA en otoño (SWCOLT en Abril), id considerando la posibilidad de presentaros a las próximas elecciones. Nos gustaría elegir un nuevo grupo directivo de AATSP en la reunión que tendremos en Diciembre, la vicepresidenta Lucia Pascual vuelve a España en mayo, y el resto del equipo queremos ofrecer la oportunidad a otras personas con nuevas ideas y energía y así seguir aprendiendo todos de todos. ¡Es una muy buena experiencia personal y profesional!

Normalmente nuestras reuniones son en:

**SALT LAKE COMMUNITY COLLEGE**  
(Taylorsville Campus, Redwood)  
4600 South Redwood Road (1600 West)  
Center for Languages, Building TB (Rampton  
Technical Building), Room TB 418, 4th floor

Highway exits: From I-15, exit on 4500 South.  
From I-215, exit on 4700 South.

El aparcamiento es gratis los sábados. En la página de Facebook de la AATSP-Utah hay un mapa del campus de SLCC.

También os quiero animar a que os apuntéis en la página de Facebook de AATSP Utah, donde se anuncian todas las novedades de nuestra organización. Ha resultado un buen punto de encuentro para todos los docentes de Español y Portugués en Utah:

<https://www.facebook.com/groups/465995050122569/>

Síguenos en Facebook para la confirmación de la fecha de nuestra reunión en Diciembre, posiblemente el primer sábado del mes, 7 de Diciembre. Siguiendo la tradición navideña española, probablemente nos reunamos en algún restaurante español en Salt Lake para felicitarnos las fiestas, despedir el año y pasar una velada inmersos en la cultura gastronómica española. ¡Esperamos verte allí!

Por último, queríamos agradecer todo el trabajo de los miembros de AATSP-Utah este año ya que es toda una labor voluntaria, y tenemos como único objetivo difundir la enseñanza del Español y Portugués no sólo a través de la lengua sino de la cultura. ¡Gracias por vuestro apoyo!

**Presidenta:** Chantal Esquivias

**Vice Presidenta:** Lucía Pascual

**Tesorero:** Alberto del Valle

**Secretario:** Brant Lloyd

**Coordinadora de Comunicación:**

Maricruz Fimbres

**Webmaster:** Megan Jolley

**Relaciones Públicas:** Sheri Anderson





Dear AATF members, associates, and fellow French Teachers of Utah,

We hope the beginning of your school year has been a pleasant one. We are looking forward to sharing experiences again with each other.

Our next AATF gathering in Utah will be Saturday, October 12 at 11:00 at Murray High School with a "Pumpkin-themed potluck". We want everyone to bring ideas about how to write a better syllabus, how they work with the parents, specific engagement activities (to get the kiddos to be speaking more) AND anything fun they do for Halloween or Action de Jour de Grace.

We will also be holding elections to select new leadership for our chapter at this meeting so it is important that all members be in attendance.

**What:**

AATF-Utah Chapter Pumpkin-themed potluck

**When:**

Saturday, October 12, 2012, between 11 am & 1 pm

**Where:**

Room 306, Murray High School, 5440 South State Street, Murray, Utah 84107.

Off of I-15 take 5300 South exit. Head east at bottom of exit ramp. Turn right at State Street. Turn right into high school parking lot. Park anywhere near the large courtyard. Front doors are on the east side of courtyard (facing west). Follow signs to 3rd floor and Room 306.

Please RSVP to Eric Perry .  
(eperry@murrayschools.org)

We hope to see you there.

Sincerely, Your AATF-Utah Officers



**BYU & U of U**

## Foreign Language Fairs

Secondary school foreign language teachers: Mark your calendar now for the BYU Foreign Language Fair, Thursday, April 17, 2014. Due to the ever-increasing popularity of the Fair and space limitations at BYU, the University of Utah has graciously agreed to host a separate fair for elementary school students. In order to support the U's fair, BYU will not accept registrations this year for elementary school students this year in any language (including Spanish).

We are excited about the new elementary school fair at the U of U, as the events will be tailored especially to elementary-age students, who will no longer have to compete with older students for time and attention. On behalf of the foreign language departments at BYU, we express our sincere thanks to the elementary programs that have attended BYU's fair through the years, and we hope those teachers and schools will be equally supportive of the new elementary school fair at the U of U.

# UFLA Executive Board

## Elected Board Members:

Bonnie Flint, President  
Arron Wheeler, Pres.-Elect  
Jake Sigafus, Past-President  
Mike Wood, Recording Sec.

## Ex-Oficio Board Members

Tom Mathews, Executive Secretary  
Diana Moscoso-Caudell, DLI Rep  
Ryan Rocque, AATF President  
Chantal Esquivias, AATSP President  
Ulrike Dannhauer, AATG President  
Shauna Palmer, UATJ President  
Tina Cannon, UATA President  
Thomas Manning, UCA President  
Gregg Roberts, USOE FL Specialist  
Lori Poll, ASLTA Rep  
Stacy Lyon, UACT Rep

## Other Board Members

Cheryl Hansen, ACTFL Rep.,  
Historian  
Greg Thompson, BYU Rep.  
Ko-Yin Sung, USU Rep.  
Anne Lair, U. of Utah Rep  
Isabel Asensio, WSU Rep.  
Jeff Packer, UVU Rep.  
Bonnie Flint, SWCOLT Rep.  
Mike Wood, Newsletter Ed.

If the person to whom this newsletter  
is addressed is no longer at this location, please  
pass this on to that person's replacement or  
another member of the World Languages Department

Find this newsletter online at:  
<http://organizations.weber.edu/ufla/>

[mwood@alpineidistrict.org](mailto:mwood@alpineidistrict.org)

UFLA Newsletter  
% Mike Wood  
Timberline Middle School  
500 Canyon Crest Rd  
Alpine, UT 84004

Please send all submissions and comments to:

UTAH FOREIGN  
LANGUAGE ASSOCIATION

UFLA

Place  
Stamp  
Here